



Distr.
LIMITED

A/C.2/51/L.51
29 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 96f повестки дня

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:
ЛИКВИДАЦИЯ НИЩЕТЫ

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета
г-ном Хейреддином Рамулем (Алжир) на основе неофициальных консультаций
по проекту резолюции A/C.2/51/L.18

Первое Десятилетие Организации Объединенных Наций
по борьбе за ликвидацию нищеты

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/183 от 21 декабря 1993 года, 49/110 от 19 декабря 1994 года и 50/107 от 20 декабря 1995 года, касающиеся проведения Международного года борьбы за ликвидацию нищеты и провозглашения первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, и на все другие соответствующие резолюции, касающиеся международного сотрудничества в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах,

признавая, что международное сообщество на самом высоком политическом уровне уже достигло консенсуса в отношении ликвидации нищеты и взяло на себя соответствующие обязательства путем принятия деклараций и программ действий на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, организованных с 1990 года, в частности на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин,

выражает серьезную озабоченность по поводу того, что более 1,3 млрд. человек в мире, большинство из которых составляют женщины, живут в условиях абсолютной нищеты, особенно в развивающихся странах, и что число таких людей продолжает увеличиваться,

приветствуя разработку некоторыми развивающимися странами на национальном уровне программ, направленных непосредственно на ликвидацию нищеты,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о проведении Международного года борьбы за ликвидацию нищеты и провозглашении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты¹ и об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития²,

признавая, что инвестиции в человеческий капитал и внутренняя и международная политика, содействующая экономическому и социальному развитию, являются важными предпосылками ликвидации нищеты,

отмечая меры по ликвидации нищеты, принимаемые странами и организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, а также организациями, ассоциациями, институтами и элементами гражданского общества в рамках Международного года борьбы за ликвидацию нищеты, и скоординированные последующие меры по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, организованных с 1990 года, и осуществление их результатов в экономической, социальной и смежных областях,

отмечая также меры, которые будут приняты в рамках первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы),

ссылаясь на свою резолюцию 50/161 от 22 декабря 1995 года, в которой она постановила провести в 2000 году специальную сессию по общему обзору и оценке осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития³ и рассмотреть вопрос о дальнейших действиях и инициативах, в частности нацеленных на ликвидацию нищеты в мире,

принимая к сведению согласованные выводы в отношении координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по ликвидации нищеты, принятые Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1996 года⁴, а также результаты сессий соответствующих функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, состоявшихся в 1996 году,

1. выражает свою солидарность с людьми, живущими в нищете во всех странах, и вновь подтверждает, что удовлетворение основных человеческих потребностей является одним из важнейших элементов ликвидации нищеты, причем эти потребности тесно взаимосвязаны и включают в себя питание, медицинское обслуживание, водоснабжение и санитарии, образование, занятость, жилье и участие в культурной и социальной жизни;

2. выражает также свою солидарность с людьми, страдающими из-за отсутствия контроля над ресурсами, включая землю, навыки, знания, капитал и социальные связи, и призывает к конкретным действиям, нацеленным на предоставление надлежащих социальных услуг, которые

¹ A/51/443.

² A/51/348.

³ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (A/CONF.166/9).

⁴ A/51/3 (часть I), глава III, пункт 2.

позволили бы людям, находящимся в уязвимом положении, и людям, живущим в нищете, улучшить свою жизнь, реализовать свои права и принимать всестороннее участие во всех социальных, экономических и политических видах деятельности и вносить свой вклад в социальное и экономическое развитие;

3. постановляет, что темой первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты будет "Ликвидация нищеты – этический, социальный, политический и экономический императив человечества", и постановляет принять в качестве эмблемы Десятилетия эмблему, предложенную в докладе Генерального секретаря⁵;

4. рекомендует, чтобы в контексте общей деятельности по ликвидации нищеты особое внимание уделялось многоаспектному характеру нищеты и способствующим ее ликвидации национальным и международным общим условиям и стратегиям, которые должны быть нацелены на социальную и экономическую интеграцию людей, живущих в нищете, и поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод для всех, включая право на развитие;

5. рекомендует также рассматривать причины нищеты в контексте секторальных стратегий, например, по вопросам окружающей среды, продовольственной безопасности, народонаселения, миграции, здравоохранения, жилья, развития людских ресурсов, снабжения пресной водой, включая вопросы чистой воды и санитарии, развития сельских районов и производительной занятости, и принимать меры по удовлетворению конкретных нужд уязвимых групп населения, причем все эти стратегии должны быть нацелены на социальную и экономическую интеграцию людей, живущих в нищете;

6. постановляет, что темами на 1997 и 1998 годы будут соответственно "Нищета, окружающая среда и развитие" и "Нищета, права человека и развитие"; темы на оставшиеся годы Десятилетия будут определяться каждые два года, начиная с пятидесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи в 1998 году;

7. постановляет также, что цель первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты заключается в решении задачи ликвидации абсолютной нищеты и существенного уменьшения общей нищеты в мире за счет решительных национальных действий и международного сотрудничества в целях полного и эффективного осуществления всех соглашений, обязательств и рекомендаций крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, организованных с 1990 года, в тех аспектах, в которых они связаны с ликвидацией нищеты;

8. предлагает всем донорам уделять ликвидации нищеты первоочередное внимание в своих бюджетах и программах помощи, как на двусторонней, так и на многосторонней основе, и также предлагает соответствующим фондам, программам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций оказывать развивающимся странам, особенно странам Африки и наименее развитым странам, содействие в их усилиях по достижению общей цели ликвидации нищеты и оказания основных социальных услуг, путем оказания поддержки национальным усилиям по разработке, координации, осуществлению, контролю и оценке комплексных стратегий по борьбе с нищетой, включая создание потенциала, и путем оказания поддержки усилиям по расширению возможностей людей, живущих в нищете;

⁵ A/51/443, пункты 53а и б.

9. подчеркивает, что международное сотрудничество и помощь имеют важнейшее значение для оказания содействия усилиям развивающихся стран, особенно странам Африки и наименее развитых стран, по достижению цели ликвидации нищеты, и подчеркивает вместе с тем, что по просьбе правительств система Организации Объединенных Наций должна оказывать техническую помощь в целях расширения укрепления национального потенциала в области сбора и анализа информации и разработки показателей для анализа нищеты;

10. призывает все правительства и систему Организации Объединенных Наций, в частности соответствующие фонды, программы и учреждения, поощрять активную и зримую политику, обеспечивающую отношение к гендерной проблематике как к одному из важнейших видов деятельности, и использовать гендерный анализ в качестве одного из методов учета гендерного аспекта при планировании и осуществлении политики, стратегий и программ ликвидации нищеты;

11. подчеркивает далее, что в ходе Десятилетия и в последующий период следует расширять возможности людей, живущих в условиях нищеты, и их организаций, всемерно привлекая их к установлению целей и к разработке, осуществлению, контролю и оценке национальных стратегий, мероприятий и программ ликвидации нищеты и созданию базовых структур на уровне общин, обеспечивая, чтобы такие программы отражали их приоритеты;

12. призывает развивающиеся страны, особенно страны Африки и наименее развитые страны, мобилизовывать внутренние и внешние ресурсы на цели мероприятий и программ по ликвидации нищеты и содействовать их полному и эффективному осуществлению;

13. рекомендует всем правительствам сформулировать или укрепить комплексные стратегии и политику в области ликвидации нищеты и осуществить национальные планы или программы ликвидации нищеты при обеспечении участия населения в целях борьбы со структурными причинами нищеты, включая действия на локальном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях, и подчеркивает, что такие планы или программы должны предусматривать определение – с учетом условий в каждой стране – стратегий и достижимых и конкретных по срокам реализации целей и задач в области существенного сокращения общей нищеты и ликвидации абсолютной нищеты;

14. признает необходимость увеличения доли средств, выделяемых на финансирование программ социального развития, в частности базовых социальных программ, соразмерно масштабам и охвату мероприятий, необходимых для достижения целей и показателей, изложенных в обязательстве 2 Копенгагенской декларации о социальном развитии⁶ и в главе 2 Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития⁷, которые касаются ликвидации нищеты;

15. вновь подтверждает в этом контексте, что развитым странам следует стремиться к достижению в возможно более короткие сроки согласованного целевого показателя выделения общей официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента от их валового национального продукта и, когда это согласовано, выделять в рамках этого целевого показателя 0,15–0,20 процента от валового национального продукта для наименее развитых стран;

⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (A/CONF.166/9), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁷ Там же, приложение II.

16. вновь подтверждает также договоренность о взятом на себя заинтересованными развитыми и развивающимися странами-партнерами взаимном обязательстве выделять в среднем соответственно 20 процентов официальной помощи в целях развития и 20 процентов средств государственного бюджета на осуществление базовых социальных программ и с интересом отмечает консенсус, достигнутый по этому вопросу в Осло 25 апреля 1996 года;

17. приветствует недавние инициативы бреттон-вудских учреждений, включая инициативу в отношении беднейших стран - крупных должников (БСКД), и протекающий на международном уровне процесс, связанный с облегчением бремени внешней задолженности, при наличии соответствующих условий, в интересах развивающихся стран, и призывает международное сообщество, включая международные финансовые учреждения, реализовать в полном объеме и эффективно все инициативы, которые станут вкладом в достижение долгосрочного решения проблем задолженности развивающихся стран, в частности стран Африки и наименее развитых стран, и тем самым поддержат их усилия по ликвидации нищеты;

18. вновь подтверждает также, что международное сообщество, в том числе многосторонние финансовые учреждения, должны рассмотреть вопрос о дополнительных мерах по облегчению доступа развивающихся стран, особенно стран Африки и наименее развитых стран, на международные рынки, с тем чтобы они имели возможность в полном объеме и эффективно осуществлять свои национальные мероприятия и программы, направленные на борьбу с нищетой;

19. настоятельно призывает международное сообщество сократить, соответствующим образом, чрезмерные военные расходы и капиталовложения в производство и приобретение вооружений с учетом потребностей национальной безопасности, с тем чтобы увеличить объем ресурсов, направляемых на цели социального и экономического развития, в частности программы ликвидации нищеты в развивающихся странах, особенно в странах Африки и наименее развитых странах;

20. призывает все государства, особенно страны-доноры, вносить значительные взносы в Целевой фонд для финансирования последующих мероприятий в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, который создан под эгидой Генерального секретаря и деятельность которого включает в себя поддержку мероприятий, связанных с первым Десятилетием Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты;

21. предлагает Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций в качестве вклада, в частности в проведение Десятилетия, продолжить предпринятые в 1996 году усилия, связанные с инициативой по разработке стратегий ликвидации нищеты, в целях расширения помощи разработке национальных планов, программ и стратегий, нацеленных на ликвидацию нищеты в развивающихся странах, особенно в странах Африки и наименее развитых странах, и призывает все страны внести свой вклад в осуществление этой инициативы;

22. приветствует принятые Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1996 года согласованные выводы в отношении координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по ликвидации нищеты, и призывает к их полному и эффективному осуществлению организациями системы Организации Объединенных Наций;

23. отмечает с интересом инициативу созвать в Вашингтоне, О.К., 2-4 февраля 1997 года встречу на высшем уровне по вопросам микрокредитов, с тем чтобы сосредоточить внимание на важном значении расширения доступа к микрокредитам и смежным финансовым услугам для обеспечения самостоятельной занятости и приносящих доход видов деятельности в интересах людей, живущих в нищете, в частности женщин в развивающихся странах, и призывает

все правительства, систему Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, и соответствующие элементы гражданского общества принять активное участие во Встрече на высшем уровне, с тем чтобы внести свой вклад в ее успешное проведение и поддержать разработку и осуществление программ предоставления микрокредитов в развивающихся странах и управление ими;

24. просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать подразделение Секретариата, отвечающее за общесистемную координацию и последующую деятельность в рамках мероприятий и программ Десятилетия, адекватными людскими и финансовыми ресурсами за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы оно могло в полном объеме и эффективно осуществлять свои функции и обязанности;

25. просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы в докладах, которые будут подготовлены к специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1997 году, посвященной проведению общего обзора и оценке хода осуществления Повестки дня на XXI век, вопросу ликвидации нищеты было уделено должное внимание;

26. просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об общей оценке хода осуществления программы проведения Международного года борьбы за ликвидацию нищеты, учитывая прогресс, достигнутый в осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, включая рекомендации о возможных действиях и инициативах в связи с Десятилетием;

27. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы)".
